



Coimisiún na Scrúduithe Stáit  
State Examinations Commission

Scéimeanna Marcála  
**Spáinnis**

Scrúduithe Ardeistiméireachta, 2007  
**Gnáthleibhéal**

Marking Scheme  
**Spanish**

Leaving Certificate Examination, 2007  
**Ordinary Level**



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit  
State Examinations Commission**

**LEAVING CERTIFICATE SPANISH**

**ORDINARY LEVEL**

**MARKING SCHEME**

# STATE EXAMINATIONS COMMISSION

2007

## SPANISH

### Leaving Certificate Ordinary Level

### **MARKING SCHEME**

#### GRADING

A:	272 - 320	B:	224 - 271	C:	176 - 223
		D:	128 - 175		
E:	80 - 127	F:	32 - 79	N.G.:	0 - 31

**Reasonable Accommodations:** Please note the adjustments to the Marking Scheme in Section B, Question 2 (a) and (b), where students have been granted a spelling/waiver or have been granted and availed of the use of a tape-recorder, scribe or spell-enabled computer.

#### **Freagairt trí Ghaeilge: Bónas**

Gnáthráta: 5% den Iomlán

Marc	Bónas	Marc	Bónas	Marc	Bónas
241-246	11	274 - 280	6	307 - 313	1
247 - 253	10	281 - 286	5	314 - 320	0
254 - 260	9	287 - 293	4		
261 - 266	8	294 - 300	3		
267 - 273	7	301 - 306	2		

## SECTION A (100 marks)

### Question 1 Regreso a España sano y salvo después del Huracán David (50 marks)

#### Q.1 10 x 5 marks. (50 marks)

All answers must be in Spanish.

Transcription (relevant and within reasonable limits) is acceptable.

Language manipulation is not tested.

No penalties for spelling inaccuracies. *Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer.* Marks will be deducted for extra irrelevant words. *A forward slash indicates a choice of possible answers.* Award 5 or 0 marks unless otherwise stated.

- (a) Alicante/Villajoyosa/es alicantino (5 marks)
- (b) Siete (5 marks)
- (c) (Se encontraba) de vacaciones (5 marks)
- (d) Dado del caos afuera/ porque tenía miedo a la inseguridad y los peligros del exterior/ porque había muchos saqueos, robos y vandalismo en su barrio (después del desastre)/en una pensión rodeada de agua. (5 marks)
- (e) Comida, joyas, televisores, ordenadores y teléfonos móviles (5 × 1 marks)
- (f) (Eran) alemanes (5 marks)
- (g) Por la intervención de las autoridades españoles/Porque las autoridades españoles planearon sólo su rescate y no el de los demás compañeros (alemanes) (5 marks)
- (h) Porque la embajada le dijo a su familia que estaba ya evacuado (y en camino a España, cuando no era verdad) (5 marks)
- (i) En camión militar (5 marks)
- (j) Las últimas fases del viaje (de vuelta a Villajoyosa) (5 marks)

**Question 2    Madrid 2016**

**(25 marks)**

- (a) Because (there is a rule that) the Games should change continent every four years. **(5 marks)**
- (b) Of awarding the Games to the city which presents the best plan/proposals. **(2+3 marks)**
- (c) Because of the magnificent/wonderful impression Madrid left in Singapore two years ago **(5 marks)**
- (d) 75% of the facilities are already constructed. None of these facilities is more than 10 kilometres from the Olympic village. **(5 marks)**
- (e) 60% **(5 marks)**

**Question 3    El gimnasio: en el siglo veintiuno**

**(20 marks)**

- (a) To exercise (their muscles). To meet possible boy/girlfriends. **(3 + 2 marks)**
- (b) The majority of people think that they are the best places to meet members of the opposite sex. **(5 marks)**
- (c) Single people/bachelors **(5 marks)**
- (d) In winter. **(5 marks)**

**Question 4    El documental Amando a Maradona exhibe la passion mundial por El Diego**

**(25 marks)**

- (a) In a (poor) district/area/quarter to the south of Buenos Aires. **(1+4 marks)**
- (b) Argentina.  
Last December. **(3 + 2 marks)**
- (c) (He says that) Maradona is the only footballer who has made him cry. **(1+2+2 marks)**
- (d) His addiction to cocaine and his problem with obesity. **(3 + 2 marks)**
- (e) A (childhood) friend. His agent. **(3 + 2 marks)**

**Question 5** **España: sol, sangría y “call centres”**

**(40 marks)**

- (a) 50, 000 **(5 marks)**
- (b) Sun, sangría/drink and work. **(2+1+2 marks)**
- (c) **Two** of: technology/ accounting/ administration **(5 marks)**
- (d) Salaries in Spain are 30% less than those in the north of Europe. **(5 marks)**
- (e) The quality of life. **(5 marks)**
- (f) (Workers from other European Union countries) can work in Spain without permits or visas). **(5 marks)**
- (g) Difficulty in finding accomodation **(5 marks)**
- (h) A good education system. An excellent transport network **(3 + 2 marks)**

## SECTION B (60 MARKS)

Candidates must attempt 1. **LETTER** and either 2 (a) **MESSAGE** or 2 (b) **DIARY ENTRY**.

### Q. 1. **LETTER:** 40 Marks

There are **five** ‘messages’ to be communicated. Allow a maximum of **8** marks for each of these. (0 – 8 marks may be awarded for each message.)

**5 x 8 marks = 40 marks**

- Full message unequivocally conveyed: **8 marks**
- Communication satisfactory: **6 marks**
- Communication adequate: **5 marks**
- Message comprehensible / some details missing: **4 marks**
- Possible to extract some sense **2 marks**

### Q.2.(a) **MESSAGE**

### Q.2.(b) **DIARY ENTRY**

**20 Marks**

Identical allocation in each case.

There are **four** ‘messages’ to be communicated. Allow a maximum of **5** marks for each of these. (0 to 5 marks may be awarded for each ‘message’.)

**5 marks x 4 = 20**

- Message fully conveyed **5 marks**
- ‘Gist’ of message clear **4 marks**
- Message partly comprehensible **3 marks**
- Possible to extract some sense **2 marks**

Reasonable Accommodations: If a candidate has been granted a spelling/grammar waiver - The above deductions for incorrect grammatical constructions do not apply. Marks should be awarded solely for the communication of the message as set out above.

## LISTENING COMPREHENSION TEST

### M17A

### 100 Marks

*(Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer)  
A forward slash (/) denotes possible alternative answers. Square brackets denote a breakdown of marks for each part of answer.*

#### **Multiple-choice questions:**

- Where two answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where two answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

#### **1. Anuncio: En línea con “Friends”**

**4 + 4 + 4 + 4 = 16 marks**

- (a) (favourite) actors from Friends/any two of: Joey, Ross, Rachel **(4 marks)**
- (b) 200 **(4 marks)**
- (c) **One** of: hobbies/clothes they like/aspirations/ambitions **(4 marks)**
- (d) Next year **(4 marks)**

#### **2. Diálogo: entrevista con una joven española**

**4 + 4 + 4 + 4 = 16 marks**

- (a) She is her/my friend **(4 marks)**
- (b) Having someone who is ready to listen to you **(4 marks)**
- (c) **Two** of: films/dancing/boys **(4 + 4 marks)**



### 3. Diálogo: entrevista con un actor español

**4 + 4 + 4 = 12 marks**

(a) Waiter (4 marks)

(b) Was asked to by a director/He didn't have a (steady) job/money (4 marks)

(c) Europe (4 marks)

### 4. Descriptivo: Los peligros del iPod

**4 + 4 + 4 = 12 marks**

(a) 7,000 (4 marks)

(b) They can be dangerous (4 marks)

(c) 1 hour (4 marks)

### 5. Descriptivo: El absentismo escolar

**4 + 4 + 4 = 12 marks**

(a) They prefer to spend the day in a shopping centre (4 marks)

(b) 15 (years old) (4 marks)

(c) (A) strict (teacher) (4 marks)

### 6. El tiempo

**4 + 4 + 4 + 4 = 16 marks**

(a) Galicia (4 marks)

(b) 12 degrees (4 marks)

(c) 20 degrees (4 marks)

(d) Snow (4 marks)

**7. Una noticia: Un robo frustrado**

**4 + 4 + 4 + 4**

**= 16 marks**

(a) 50

**(4 marks)**

(b) A bottle of wine

**(4 marks)**

(c) **One** of: (Katy) grabbed him by the legs/Patricia)grabbed him by the arms/  
(Anna) hit him on the head

**(4 marks)**

(d) Soon/ immediately/shortly

**(4 marks)**

**(16 + 16 +12 +12 +12 +16 +16 = 100 marks)**

